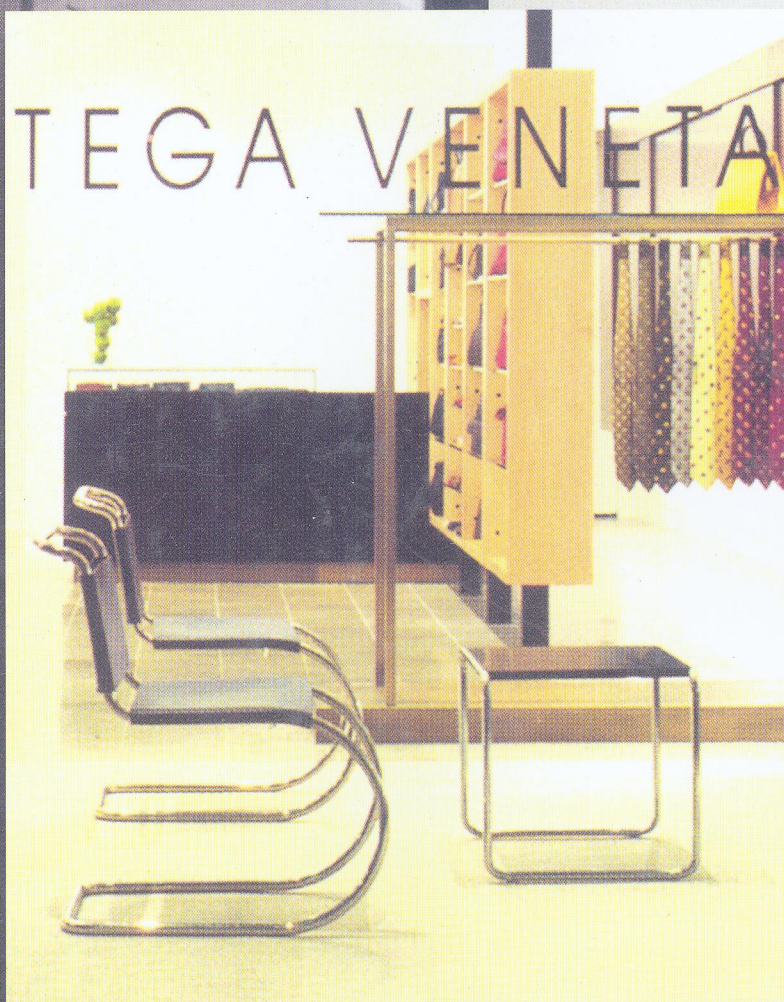


商店与餐厅入口设计

[美] 纳亚娜·库里姆霍依 编著

汤韞琛 译



室内设计师系列



中国轻工业出版社

商店与餐厅入口设计

图书在版编目(CIP)数据

商店与餐厅入口设计 ①/[美]库里姆霍依(Currimbhoy,N.) 编著;
汤韞琛译. - 北京: 中国轻工业出版社, 2000.2
(室内设计师系列丛书)
书名原文: Designing Entrances for Retail and Restaurant Spaces
ISBN 7-5019-2744-8

I . 商... II . ①库... ②汤...
III . ①商店 - 入口 - 建筑设计 ②饭店 - 入口 - 建筑设计 IV . TU247
中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 55355 号

Original Title: Designing Entrances for Retail and Restaurant Spaces
Copyright © 1999 By Rockport Publishers, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners. All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned and no responsibility is accepted by producer, publisher, or printer for any infringement of copyright or otherwise, arising from the contents of this publication. Every effort has made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

责任编辑: 陈秀石 剧 鹏 责任终审: 杜文勇
美术编辑: 剧 鹏 责任监印: 崔 科
出版发行: 中国轻工业出版社
(北京东长安街6号, 邮编: 100740)
网 址: //www.chlip.com.cn
印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司
经 销: 各地新华书店
版 次: 2000 年 2 月第 1 版 2000 年 2 月第 1 次印刷
开 本: 940 × 1270 1/16 印张: 11.5
字 数: 200 千字
书 号: ISBN 7-5019-2744-8/J·135
定 价: 190.00 元
著作权合同登记图字: 01-1999-2472

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·



室内设计师系列丛书

商店与餐厅入口设计 1

[美] 纳亚娜·库里姆霍依 编著
汤 韞 琛 译



中国轻工业出版社

目 录

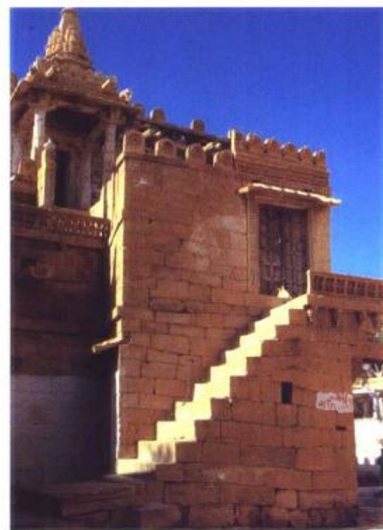
引言	
[作者]纳亚娜·库里姆霍依	6
序言	
[作者]乔丹·莫泽	8
商业景观	13
威尼塔店	14
[设计者]弗朗索瓦·德曼尼尔	
耐克城	20
[设计者]耐克设计小组	
简介	28
弗吉恩·原版李维氏·风铃草服饰·莱利鞋店·	
黑桃凯特皮具店·阿尼奥尔·雪纺羊绒服装·	
冈斯沃尔特场馆	
戏剧效果	39
卡布俱乐部	
[设计者]雷 M·西蒙	40
莱柯饭店	44
[设计者]安东内洛·博斯基	
简介	50
道具·直播广告·全星饭店·忘却谷·	
迪斯尼探险世界·塔布·第 77 号元素·	
伊甸园·蓝马饭店冬园	
瞬间的作用	61
军舰鸟咖啡屋	
[设计者]阿尔索普·斯托姆	62
肯德基炸鸡店	70
[设计者]杰佛利·丹尼尔斯	
简介	76
43 号止痛剂咖啡屋 Anodyne@43rd·雨林餐馆·	
飞鱼·棉花街餐车式饭店·乳酪饼工厂	
新旧结合的门面	85
大都市饭店	86
[设计者]FFKR 建筑策划公司	
哈德逊俱乐部	92
[设计者]乔丹·莫泽合伙公司	

简介	98
南头酿酒及熏制饭店·班咖啡馆·滑铁卢饭店· 赞普饭店·富施瓦兹·科莱塔·地球·宇宙饭店· 季候风·和平饭店	
灯光语言	111
富施瓦兹饭店	112
[设计者]J. 纽博特合伙公司	
加莱里	118
[设计者]安纳·肯	
简介	124
孟买之光·好莱坞星球·科罗纳多·斯塔巴克思· 贝特西约翰逊·Si! 广场灯之墙·芭利观光及娱乐场	
整体效果	133
苏格兰谷商城	134
[设计者]SDL HTL 股份有限公司/克拉格·A·勒德尔合伙公司	
工厂大厦	140
[设计者]杰夫·范登堡	
简介	146
巴克兰山帐篷·富兰克林磨房·坦普赞市场· 大学城商城·支点家具行·柴尔海市场·深海礁· 名人的银色之城·M. 金斯伯格艺术品店	
设计的特别之处	159
厥叶店	160
[设计者]克劳达设计公司	
Joyce	166
[设计者]曹及迈克奥公司	
简介	172
“瑟芬塔夫”·亚美历加·意大利短笛饭店· 里尔吉牛排馆·美洲餐馆·宝加利·富施瓦兹商城· 丝绸	
作者简介	184

纳亚娜·库里姆霍依 引 言



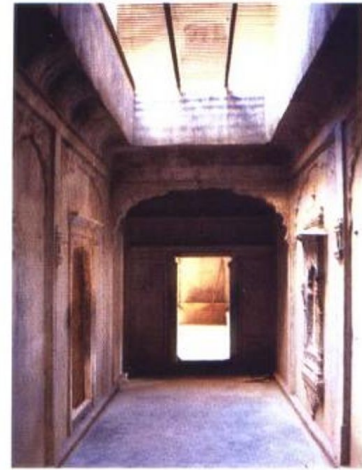
我们的亲戚们住在老城区一幢传统式样的房子——“哈瓦利(harveli)”里。在西印度,哈瓦利是指围绕在一片空地上建造的一组两层建筑。房子入口处很宽敞,可容一头在婚礼时背上装饰着彩座的大象通过。历经风吹日晒的木门只在婚礼、葬礼、祈祷仪式时才打开。日常生活中只使用开在门上左手下方那扇小得可怜的旁门——一次只能通过一人。这扇小门,白天总是开着的,门槛能防止走失的牛和狗进来。我们串门来就把头探进院子,我祖母问在尘土中玩耍的孩子们的主人在不在家。



我不记得那些次串门儿中遇见过谁、吃些什么或是聊些什么。但我们喜欢与祖母去那间哈瓦利,一到门口就开始兴奋。首先,有仪式时使用的大门与每天常用的小门之间如此不同,大门之阔暗示着它会魔术般地把我们变大变高。然后是进入时的体验,向另一个世界的过渡。老城里满是众多拥挤的店铺、牛、两轮车、汽车,而跨过门槛,突然间映在你眼前的是老妇在门廊里剥豌豆,小姑娘在妈妈给编紧辫子时不停扭动的身体。

摄影:

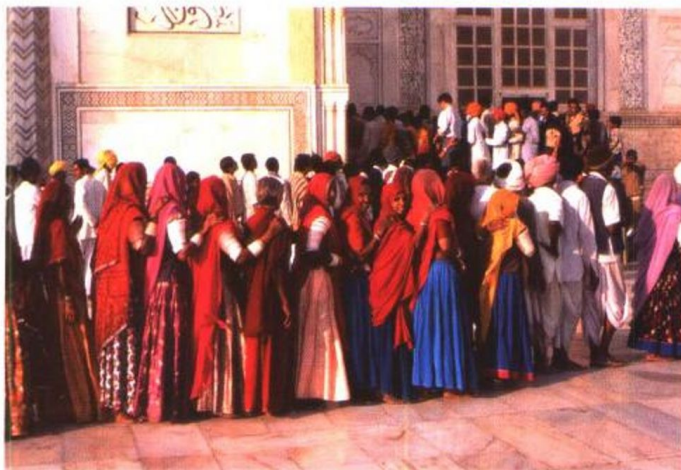
塔里克·库里姆霍依(Tarik Currimbhoy)



摄影:

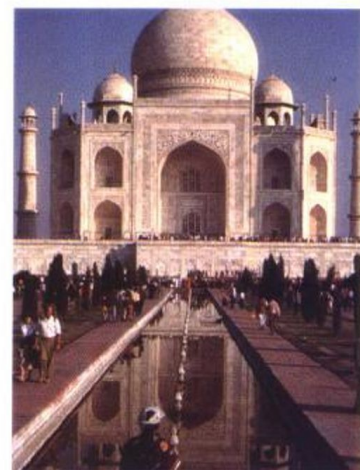
塔里克·库里姆霍依 (Tarik Currimbhoy)

公共入口、私人入口、专门入口、仪式入口——祭祀中,门槛具有隐喻之意,跨进它,你就在神的面前。在跨入大门之前要做好朝圣的准备——在印度教庙宇,必须在门槛前脱下鞋子;在清真寺、礼拜堂、犹太教堂,你得整理好头发。泰姬陵由一连串的大门组成,第一道是拱形的大门,勾出建筑的轮廓。之后人们步行在通往陵墓的水道时,要穿过一道庄严的、雕刻的大门。建筑的重要性从通过层层大门的仪式得以体现。东方的宫殿模仿中国的匣子式建筑建成,层层的大门完成从公共场地的壮观、宏伟到闺房和浴室的奢华与怪诞的过渡,没有痕迹或标志,大门的形状、大小、结构诉说着自身的故事。



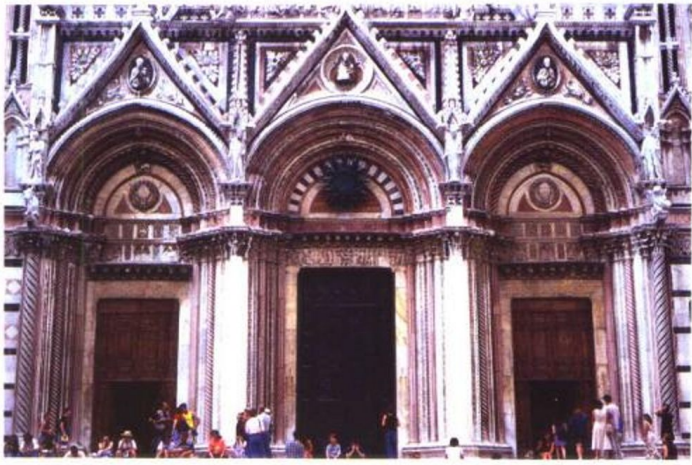
摄影:

文森特·弗里索拉 (© Vincent Fressola)

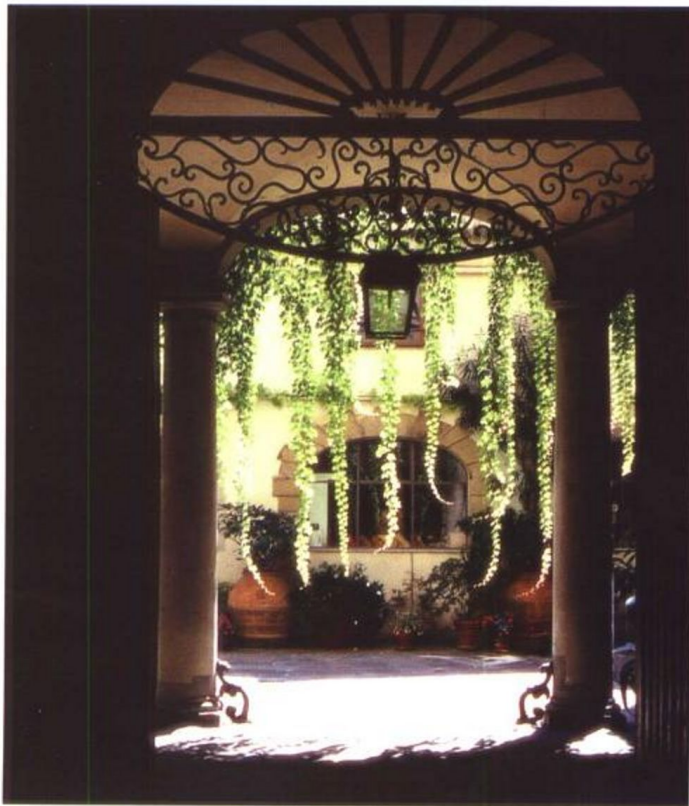


摄影:

文森特·弗里索拉 (© Vincent Fressola)



书中的大门也有所述。它们透露着力量、优雅与欢乐的梦想，也充满着神秘。尽管书中的大门，一个比一个原始，但常常与纷乱的都市现实紧密相联。这些从不同的小镇和城市里多少有些随意撷取的综合商店、饭店，或建在爆炸后的废墟附近，或建于古代遗址上，或被刺鼻的味道包围，或靠近荧光闪烁的按摩室，但它们都叙述着共同的语言——它们的大门由一种世界性的、被广泛认知的符号语言传递着信息。它们似乎在说：“你们所有进来的人，都要怀着一颗希望之心。”



摄影：

塔里克·库里姆霍依 (Tarik Curimbhoy)

乔丹·莫泽 序 言

窗外,近乎秋天的晚风阵阵袭来,出租车在轮胎与路面尖厉的摩擦声中向奥黑尔机场急驶,一排排熟悉的广告牌和零售店建筑嗖嗖地扑面而来……我欠了欠身,心中急于见到那位只通过传真和带口音的电话留言相识的海外客户,以便与其本人作个比较,我迫不及待地要飞往异域他乡,在那里填充我未来作品的内容。

坐在飞机上,我的热情因几个小时的马达轰鸣和空调反复循环的气体而麻木,蜷缩在极不舒服的座椅上的我,在寒冷的感觉中竭力想睡上一觉……终于睡神驾临,柔柔软软,迷迷糊糊,头脑中充满了关于发现的梦幻。

一阵没听清的广播声把我从睡梦中惊醒,飞机正向柏油碎石跑道俯冲,在烟雾中驶向终点。

我坐上客户的切诺基吉普,让行李和在机场喝的苦咖啡支撑着身体,我们沿着环绕市中心的残破的中世纪城墙行驶。我尽可能在模糊的时间概念中、在明媚的阳光与收音机里首首美国摇滚的不和谐音乐中保持清醒。我们谈起这次的项目,我尽力使我对美国日常进餐自由风格的发展的看法前后连贯,但模糊中的城市若隐若现,轻声细语地分散着我的注意力……

这不是我在地图坐标上找到的只有一百年历史的晶莹剔透的水晶品发源地。这里古式的弯曲的大路,只能供马车而非小汽车使用;手工雕刻的石门凝聚着历史,它们彼此挤挤插插,形成一幢幢节奏鲜明的无顶房屋,向远近的风景敞开胸膛。

俯看破旧的临街房屋,就像是MTV跳格剪接画面,一会儿是历史纪录片,一会儿是弗里尼装饰华丽的游行车队。汽车的线条优美,还有以招摇的店铺为背景的人群,这一切又穿插着富有诱惑力的招牌。楼底层充满了地方旧貌的时髦现代主义。这两种风格的融合加强了进行新奇冒险的可能性,与我们国内成排的郊区商城形成鲜明的对照……

一些店铺看起来拘谨、冷淡、矜持,却正是内部充满无穷欢乐的前奏……。另一些店铺直观、急躁又撩人,预示着瞬间的如火热情和不期而至的浪漫。在某一店铺内,艺术性地集尘世的神秘和古迹于一身。另一家看似老成的店内,充满神话色彩的大厅内挤满无所顾忌的年轻人,他们富有表现力而且极具天份。这些店面既悠久又不断变化,菜单和装饰品是随季节变更的,而这些又都会在清晨的薄雾中散尽。

会面结束后,我洗了个澡,刮了胡子。危机四伏的街头景色给人以一种需要的渴望,一种尽管疲倦却仍有去饭店和商店探险的冲动,为满足自己潜在的、去寻求稀罕的商品、追求瞬间感觉的欲望,油然而生一种紧迫的心愿——用消费来记录这次旅行。

街道吞没了我;面包香笼罩着一家烘烤店坚固的木门;冻鱼的眼睛和就餐者的眼睛从藤绕的熟铁栅窥探着我;一个珠宝商在铸铜框窗户里边给宝石缠金线;无缝玻璃板后电脑音乐声和蔓叶花饰似乎在邀请我走入时尚杂志世界的大门。

这种陶醉是全方位的,我的眼睛掠过各种门面,猜想它从前的样子,分析变化后和从前形状的变异。我追踪着现代的时髦和名牌的品位,生怕会漏过什么。

一家风格独特、倍感亲切的入口迷惑了我,里面的世界令我神往。手工制做的大门很重——需要整个手握住门的把手。同大门一样手工雕饰的大厅将我淹没在一片令人窒息的黑暗中;黑暗将我推向一道小门。我推开它,惊奇地发现自己位于一个可俯瞰入口奢华又喧闹的阳台上,阳台上灯火通明,这又是一个令人浮想联翩的空间。

摄影:

保罗·瓦尔可 (Paul Warhol)



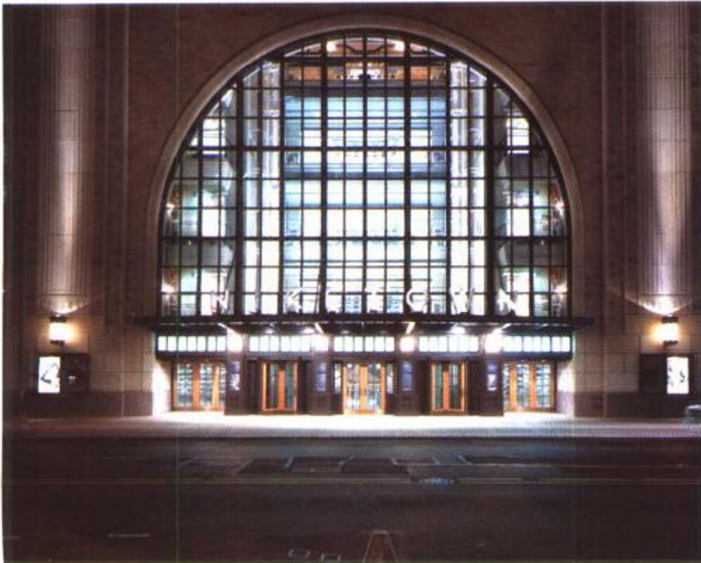
商业景观

据说在世界偏僻的角落里，你可以将一条李维氏（LEVI'S）牛仔裤当货币用。李维氏、耐克、可口可乐，这些全球公认的产品——仅仅享用它们就能予人以自信和地位。千年末的今天，它们已成为全世界家喻户晓的词语、跨越种族和地区障碍的共同语言。

超级商场对商业景观来说是相对新鲜的事物。在 20 世纪 90 年代早期，大公司（如耐克）认识到他们需要的不只是品牌认同，更需要公司化的存在，超级商场就此产生。超级商场，正如其字面意思，旨在大于优于其他商场。如本章所示的李维氏和耐克店，这类超级商场通常为坐落在著名的大城市中独立的建筑。商场临街的正面能确立公司的身份。因此入口处一般很宏伟，象征权力和实力。商场不只是出售鞋、T 恤衫、茄克等，还出售公司的形象。

从麦当劳第一次竖起它黄色的弧线标志起，这家连锁的饭店就成为美国风景中一个无处不在的特征。连锁店在 90 年代兴起时并不太突出，不过是在多个国家出售由一个专门设计师或生产者建造的高档奢侈品的特色小店。以本章重点分析的威尼塔店和黑桃凯特皮具店为例，这两家连锁店在树立独特形象方面，自身的设计与经营的产品所起的作用是一样的。

摄影：
斯蒂夫·霍尔/亨德里奇·布莱生 (Steve Hall/Hedrich Blessing)



威 尼 塔 店

项目：
威尼塔店

建筑：
弗朗索瓦·德曼尼尔

摄影：
保罗·瓦尔可
Paul Warchol

商店是由弗朗索瓦·德曼尼尔为意大利威尼塔店高档皮具公司设计的。设计的目的是使商店有一个良好的购物环境，并将设计作为展示的一部分。展示区无论是独立式的还是位于商店里，都力争突出简洁、现代的设计，并因创造性地扩大空间及着重对细节的刻画而令人过目不忘。

用建筑重新定义内部空间的展示功能是一个难题。传统窗式展示的中间地带被去除，以使内部完全展现。内部展示设计和货品展示要造成一种对店面强烈的视觉认同，因此传统的窗户装饰完全不必要。此外，去除视觉障碍还使内部空间扩大。柜体的平面元素以及灯光的运用，巧妙地处理地板、墙壁和天花板的关系，平面元素和灯光间接指向可视界面上面的空间，从而打破了预先设定的空间分界。柜体看似浮在地板上，在天花板和框形区域消隐。无论看似浮起还是相对独立，分层的要素都扩大了观者通常感受到的有限的空间。

中密度的纤维板、乌木色木材、玻璃、石头、混凝土等材料的综合运用，以及对建筑细节的刻画都增强了整体典雅、简洁的美感。

此处介绍的四家分店分别位于纽约、新泽西的肖特希尔斯、波士顿、日本的福冈。尽管四家店运用了同样的蕴含哲理的设计方法，但它们表现出了具体环境所要求的不同的主题。



在新泽西肖特希尔斯,为适应三角形区域,设计使用了弧形的玻璃墙面,使正面视觉区域最大化。

